

with the Administration by the Tribunal of First Instance at Usumbura,

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority;

2. *Decides* to inform the petitioner that he can submit his claims concerning his father's former property to the competent courts in the Territory, in accordance with the procedure suggested by the Administering Authority;

3. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

410th meeting,
31 March 1952.

447 (X). Petition from Mr. Jean Sebukuavu (T/Pet.3/52) concerning Ruanda-Urundi

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its tenth session the petition from Mr. Jean Sebukuavu (T/Pet.3/52), in consultation with Belgium as the Administering Authority concerned, which designated Mr. R. Scheyven as special representative,

Having taken note of the written observations of the Administering Authority (T/944) as well as of the oral statement of the special representative²⁰ to the effect that:

(a) The petitioner's case has been heard by the competent courts of the Territory: he was sentenced to eighteen months of imprisonment for theft and acquitted on the other charges; the prison sentence has been now completed and the petitioner has been released,

(b) Prisoners' diet is periodically checked by the medical authorities,

(c) Whipping has been suppressed as a penal sanction pronounced by indigenous tribunals and has been reduced to four strokes as a disciplinary sanction in prisons,

(d) Emigration by indigenous inhabitants from the overcrowded parts of Ruanda-Urundi to the neighbouring territories is encouraged by the Administering Authority in the interests of the Trust Territory and its inhabitants,

The Trusteeship Council

1. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority;

2. *Decides* that no action by the Council is called for on that part of the petition dealing with the sentences imposed by the competent courts of the Territory;

3. *Draws the attention* of the petitioner to the fact that questions relating to the penitentiary system, corporal punishment and emigration have been and

²⁰ See documents T/C.2/SR.3 and 6.

chefferie, ceux qui l'opposent à l'Administration sont du ressort du Tribunal de première instance d'Usumbara,

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

2. *Décide* d'informer le pétitionnaire qu'en ce qui concerne ses revendications relatives aux biens qui ont appartenu à son père, il peut en saisir les tribunaux compétents du Territoire, selon la procédure indiquée par l'Autorité chargée de l'administration;

3. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

410ème séance,
31 mars 1952.

447 (X). Pétition de M. Jean Sebukuavu (T/Pet.3/52) concernant le Ruanda-Urundi

Agissant en vertu de l'alinéa b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné, à sa dixième session, la pétition de M. Jean Sebukuavu (T/Pet.3/52), en consultation avec la Belgique, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné M. R. Scheyven comme représentant spécial²⁰,

Ayant pris acte des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/944) ainsi que de la déclaration verbale du représentant spécial, d'où il ressort que:

a) L'affaire du pétitionnaire a été jugée par les tribunaux compétents du Territoire: il a été condamné à dix-huit mois de prison pour vol et acquitté des autres chefs d'accusation; le pétitionnaire a maintenant purgé la peine et a été remis en liberté,

b) Le régime alimentaire des détenus est l'objet de contrôles périodiques du service médical,

c) La peine du fouet a été supprimée comme sanction répressive prononcée par les juridictions indigènes, et elle a été réduite à quatre coups comme sanction disciplinaire dans les prisons,

d) L'émigration d'autochtones des régions surpeuplées du Ruanda-Urundi vers les territoires limitrophes est encouragée par l'Autorité chargée de l'administration dans l'intérêt du Territoire sous tutelle et de ses habitants,

Le Conseil de tutelle

1. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;

2. *Décide* que la partie de la pétition qui a trait aux jugements rendus par les tribunaux compétents du Territoire n'appelle aucune mesure de la part du Conseil;

3. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur le fait que les questions du régime pénitentiaire, des châtiments corporels et de l'émigration ont été examinées et con-

²⁰ Voir les documents T/C.2/SR.3 et 6.

will continue to be considered by the Council in connexion with its annual examination of conditions in the Territory;

4. *Further draws the attention* of the petitioner to the following recommendations on corporal punishment and emigration adopted by the Council at its ninth session:

Corporal punishment:

"The Council, noting that the Administering Authority, on 30 May 1951, decided to suppress corporal punishment as a penal sanction pronounced by indigenous tribunals; noting nevertheless that punishment reduced to four strokes is still applicable in the Territory as a disciplinary sanction in prisons; recommends that the Administering Authority immediately abolish corporal punishment."²¹

Emigration:

"The Council, considering that overpopulation and maldistribution of the population in the Territory is a problem of major importance, and recalling its previous recommendation on the subject, expresses the hope that the Administering Authority will continue to study the possibilities of migration from overcrowded areas into less heavily populated areas within Ruanda-Urundi or in neighbouring territories"²²

5. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

410th meeting,
31 March 1952.

448 (X). Petition from Mrs. Madeleine Cebengwe (T/Pet.3/54) concerning Ruanda-Urundi

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its tenth session the petition from Mrs. Madeleine Cebengwe (T/Pet. 3/54), in consultation with Belgium as the Administering Authority concerned, which designated Mr. R. Scheyven as special representative,

Having taken note of the written observations of the Administering Authority (T/945) as well as of the oral statement of the special representative²³ to the effect that:

(a) Proceedings have been instituted for the removal from office of Sub-Chief Harushumwami, *inter alia*, on grounds of incompetence,

(b) Sub-Chief Buryeburye is under detention pending trial; the investigation of his case is not yet complete, but it has already been possible to establish a large number of charges,

(c) Since his arrest Sub-Chief Buryeburye has incurred various disciplinary punishments; but he is allowed to receive visits, and the allegation that he

²¹ See *Official Records of the General Assembly, Sixth Session, Supplement No. 4*, p. 74.

²² *Ibid.*, p. 70.

²³ See documents T/C.2/SR.3 and 6.

tinueront d'être examinées par le Conseil lors de son examen annuel de la situation du Territoire;

4. *Attire en outre l'attention* du pétitionnaire sur les recommandations suivantes sur la question des châtimements corporels et de l'émigration, adoptées par le Conseil à sa neuvième session:

Châtiments corporels:

"Le Conseil, notant que l'Autorité chargée de l'administration a pris, le 30 mai 1951, la décision de supprimer la peine du fouet comme sanction répressive prononcée par les juridictions indigènes; notant cependant qu'une peine réduite à quatre coups de fouet est encore applicable dans le Territoire comme sanction disciplinaire dans les établissements pénitentiaires, recommande que l'Autorité chargée de l'administration abolisse immédiatement les châtimements corporels"²¹.

Emigration:

"Le Conseil, considérant que le surpeuplement et la mauvaise répartition de la population dans le Territoire constituent un problème d'importance majeure; rappelant sa recommandation antérieure à ce sujet, exprime l'espoir que l'Autorité chargée de l'administration poursuivra l'étude d'une migration éventuelle des habitants des régions surpeuplées du Territoire vers les zones moins peuplées du Ruanda-Urundi ou des territoires voisins"²²;

5. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

410ème séance,
31 mars 1952.

448 (X). Pétition de Mme Madeleine Cebengwe (T/Pet.3/54) concernant le Ruanda-Urundi

Agissant en vertu de l'alinéa b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné, à sa dixième session, la pétition de Mme Madeleine Cebengwe (T/Pet.3/54), en consultation avec la Belgique, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné M. R. Scheyven comme représentant spécial,

Ayant pris acte des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/945) ainsi que de la déclaration verbale du représentant spécial²³, d'où il ressort que:

a) Le sous-chef Harushumwami fait actuellement l'objet de propositions de destitution, notamment pour incompetence,

b) Le sous-chef Buryeburye est actuellement en détention préventive; l'enquête sur son cas n'est pas encore terminée, mais d'ores et déjà de nombreux chefs d'accusation ont pu être établis,

c) Depuis son arrestation, le sous-chef Buryeburye a encouru diverses peines disciplinaires, mais est autorisé à recevoir des visites, et l'allégation qu'on l'a empêché

²¹ Voir les *Documents officiels de l'Assemblée générale, sixième session, Supplément No 4*, p. 83.

²² *Ibid.*, p. 79.

²³ Voir les documents T/C.2/SR.3 et 6.